

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра теоретического и славянского языкознания**

**Аннотация к дипломной работе**

**«СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ  
АНГЛИЙСКИХ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ И СПОСОБЫ ИХ  
ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ  
СОВРЕМЕННЫХ АНГЛИЙСКИХ ПЕСЕН)»**

**АШЫРОВА Лейли Акмухаммедовна**

специальность «Романо-германская филология»

Научный руководитель:  
кандидат филологических наук  
доцент Ивашина Наталья Васильевна

Минск, 2023

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 59 страниц, 61 источник, 2 приложения.

**Ключевые слова:** английские песни, глагол, семантика, фразеологические особенности, фразовые глаголы.

**Объектом** исследования являются английские фразовые глаголы и способы их перевода на русский язык (на материале текстов современных английских песен).

**Предмет** исследования - приемы и стратегии перевода английских фразовых глаголов на русский язык.

**Цель работы** – изучение семантических характеристик английских фразовых глаголов и способов их перевода на русский язык (на материале текстов современных английских песен).

**Методы исследования:** в процессе работы использовались методы систематизации, логического обобщения и интерпретации языкового материала, метод сплошной выборки, а также статистического анализа фактического материала, классификационный и сравнительно-сопоставительный методы.

**Научная новизна** дипломной работы состоит в том, что в данной работе на материале современных английских песен рассматриваются семантические характеристики фразовых глаголов и способы их перевода на русский язык.

**Теоретическая и практическая значимость работы** заключается в том, что полученные результаты представляют интерес для теории перевода и могут быть использованы в лекционных и практических курсах по лексикологии и фразеологии английского языка, стилистике, переводоведению, практической и теоретической грамматике и других дисциплин.

**Дипломная работа** состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованных источников и двух приложений.

## ABSTRACT

Thesis: 59 pages, 61 sources, 2 appendices.

**Keywords:** English songs, verb, semantics, phraseological features, phrasal verbs.

**The object of the study** is English phrasal verbs and ways of their translation into Russian (based on the texts of modern English songs).

**The subject of the research** is techniques and strategies for translating English phrasal verbs into Russian.

**The purpose of the work** is to study the semantic characteristics of English phrasal verbs and ways of their translation into Russian (based on the texts of modern English songs).

**Research methods:** in the course of the work, methods of systematization, logical generalization and interpretation of linguistic material, the method of continuous sampling, as well as statistical analysis of factual material, classification and comparative methods were used.

**The scientific novelty of the thesis is that in this work,** semantic characteristics of phrasal verbs and ways of their translation into Russian are considered on the material of modern English songs.

**The theoretical and practical significance** of the work lies in the fact that the results obtained are of interest to the theory of translation and can be used in lecture and practical courses on lexicology and phraseology of the English language, stylistics, translation studies, practical and theoretical grammar and other disciplines.

The thesis consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of sources used and two appendices.